



# TRUNG SÓ ĐỘC ĐÁC

**Đương lúc nghèo túng mà được tráng sô độc đác thi tướng không còn chỉ vui sướng bằng.**

**Đương lúc bình ho phát làm ói, ho ngày ho đêm bỏ ăn bỏ ngủ, đau đớn khổ sở tánh mạng rất nguy hiểm mà gặp thứ thuốc hay, uống một gói hết bệnh thì có lẽ còn vui mừng hơn là trúng sô độc đác.**

**Chỉ có thuốc «chí khái tán nhàn con bướm» của bà thuốc Dai-Quang, là có công hiệu mau lẹ được như vậy mà thôi, đồng bang dùng sé biết.**

**Mỗi gói 0 \$ 10 — có gói bán khắp các nơi.—**

**DAI-QUANG-DƯỢC-PHÒNG Bd Tông-đắc-Phurong 27 CHOLON**

**Hội-*Thịnh***

N° 29 Aviateur  
• Roland Garros  
SAIGON

Sàra và son xe máy  
rất khéo cõi lanh dò  
xi kem và sàra máy hát  
máy đánh chử và hán  
dó phò tung xe máy  
lâm kỳ lưỡng tính già  
rè hơn các noi. @  
**CHU-NHƠN KINH-CAO**

**LYCÉE DALAT**

“sao nín cho con họ Lyodo

1— Datal khai hậu mét mồng lung  
nén ên nực sanh dược mogn  
kio :  
2— Học anh học mau giờ  
bón chò nòng nòng :  
3— Tai Datal không phải như  
Saigon, học sanh khói choi bón  
tôn phò và tinh thần.

Ay vay nhúi khai chủn qùi lèn  
cox hay là chủn muôn qùi lèn  
hòe ogoi tôi xin lanh muôn tinh  
gia rõ. Côn Hotel của tôi huy  
giết tinh không bằng nứa giá khai

Nay kinh  
**Nguyễn-Quy-Đức**  
Propriétaire Hotel Dalat Annam

\* BẢN GẬP RÊ LÂM

Chiếc xe Fiat số C.6229-7 chở  
ngồi, mồi rì máy. Để nó bón  
quân.

**CHỜ TÙ TẾ**

Muốn chờ ít thày ôi cõi ben  
còn ngày 3 bùn, cõi iắc ôi, mồi  
thêm 3.

Xin do nai 376, rue Lafabre  
Salon.

**XIN LUU Y**

Thầy huê Annam, chă ghien  
tiệm thuc NAM — THAO —  
DƯƠNG, nay là dời về đường  
Aviateur số nhà 38, ngan  
cửa cửa Bu-Len.

**Cung tung lường-y**

Nhóm si iỏi mèo phát binh tr  
gần mõi mõi lõi lõi sõi mõi  
mõi rò khien lạy lõi khõi, khõi  
chui mõi mõi bón chòi chòi

**Ngô-viên Thành Ô Cholon,** tõ  
mai mao nõi dò cho ông con mõch  
võ dien ri chàng đam mõi  
ngay thi lanh binh, cách ông tri theo  
tôn-hôn-ém ai, ai ai bén Trung  
Quốc và xú-Việt-Nam cũng

đang tèng lõi lõi lõi. Chàng biêt  
lý chỉ den dáp on òng, nén vò  
đầu bón dongs như ai râu lõi biêt  
như tên tin den òng, nén vò  
như tên tin den òng. **Ngô-  
biêt-nhân Thành Ô Cholon Rue des  
Indes. 30 — Compartment  
E, thi ông tri man lanh biêt**

Trần-hưu-Dié  
Institut des Sciences

DÙNG LÝ LÂM LÀ  
NHÀ BÓNG SCÁN

P.Nguyễn-văn-Châu

Đó iỏi nh 320 cõng canh dùng  
vallen Saigon gán bón dường  
Nguyễn-thanh-Нguyễn

PHÓ

Mỗi sàra lõi, rộng rãi và sạch sẽ,  
giá thuê từ 18 \$. sén tên.

Xin do nai huu Van — quoc  
Tết-khien số 26 Jouréng

SAIGON — SAIGON

Thuốc mới phát minh chữa  
bệnh ho-lao (TUBERCULOSE  
PULMONAIRE) thiệt ráo lanh-  
nghiêm. Dùng hời khói cù  
thuốc mà trừ tuyết vi trùng  
ho-lao (SACILLE DE KOCH).

Giai mới hộp 1 \$50 song bán  
hộ giá 1 \$20 trong một tháng  
cho người có bệnh đúng thứ  
đang biếng sức hay của thuốc  
nhưng chưa có hiệu nào  
SAINS KEP

Mau gửi cho mua tại Nhà-  
thuốc TRƯỜNG - XUÂN  
77 đường Đài-nhà Socrate  
Biển ho-lao và nguy hiểm  
và truyền nhiễm. Chợ nên  
tri huân lâu ngày, thêm bài.

GIÁM BÁO LÀNH

## LÀNH « ĐÔI-NAY » không đứa

Lành « ĐÔI-NAY » là đời mới có mọi  
thứ gìn, dập đồng bào hoan nghinh già  
rẻ mua lại tốt.

Có nhiều người muốn lợi dụng hiếu  
lòng « ĐÔI-NAY », ném mạo tên tinh lanh  
« ĐÔI-NAY » để bán thứ lanh khác rủi  
hơn, hồn ánh và trả nên bán rẻ.

Thứ lanh « ĐÔI-NAY » thiết thi có  
đóng con dấu vuon Lành « ĐÔI-NAY »  
NGUYỄN-VĂN TRẬN Bai-tý :

Giá bán chiếc 1 \$60 mỗi quán.  
Bán sỉ tin giá riêng.  
Xin chờ làm

## PHỤ-NỮ VIỆT-NAM NÊN CHÚ Ý

Bệnh huyệt là một bệnh hiền nghèo cho phụ nữ hem  
Mất nó không sống tri kỷ là đắng thuốc không khỏi phải đau tột  
để : phát sinh ra vàng chênh bênh bao nhiêu người đã chết mang  
tai hinh như hắc đầu, da có sẹo lõm không bao giờ, cùng với độc mèn  
để : lão hóa, lão  
hàng trang , dưới , sang , hai , hàn , hàng , lòn , hàng , lòn , hàng  
đường dài mà béo , hàn , ng , hàn , đường , đường , đường , đường , đường  
đường dài mà béo , hàn , ng , hàn , đường , đường , đường , đường , đường  
Đến khi ta bón ria , mảng biển xác tuyệt Bao sói thau cõi  
đông mà baytay ca sâm , đắng thuốc này cảm thấy nghiêm trọng . Mỗi  
giờ chỉ có 0 \$80, mua 1 \$50, mua 1 \$30. Không biết bao nhiêu  
khoa tinctus ta tên quan , đikinh biết chúng trên mặt bão nay,  
nhưng ta kỵ bà quý , có dùng mới chỉ được.

Các thứ trong Nam-kỳ, Trung-kỳ, Cao-mien  
và Lào, nói mao có tro bón thui bắt bón.

MUA SỈ ĐO :  
Nhà thuốc ÔNG-TIỀN Annam dược-phong  
84-66 rue Phan-Blanche prolonge Phan-nadan-Saigon

NEA NHÓ : người bình dan hech-til-ho tai giac binh  
phong thui dan-dong van qua, phai deng thuee Suva-de  
ONG-TIỀN deng giat hiet nra, sua dung thuee nhay moi  
hieu-nghiem.

## Thuốc diệu hiệu T A M K Y



Thuốc hút không khói,  
mai thơm giá thật rẻ

Cie INDOCHINOISE DES TABAC  
17 Bd Kitchener SAIGON

### SAO CHỒI mọc l

Đèn cây « Sao chồi »  
Đèn đèn cây « Sao chồi »  
mà thiếc súng hàn the mao  
hết thay.

Đèn đèn cây « Sao chồi » thi  
lại và hàn hàn the mao hết thay.

Đèn đèn cây « Sao chồi » thi  
được rõ hàn the mao hết thay.

Trên bàn tại :

Antoine NGUYỄN-vân-DÂU

84-120, rue d'Espagne - SAIGON  
và các tiệm tiệm hàn

### ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON

1, Rue René Hérouet, Tô-nô  
Bonne préparation de professionnels  
Comptabilité — Commerce — Dactylo — Stén. — Banque  
Anglais — Français Commercial  
Professeur : M. LÉ-VĂN-HO

Diplôme de l'Ecole Supérieure de  
Commerce de l'Indochine — Chef  
Comptable de la 5<sup>e</sup> Année de Crédit  
Expert-Comptable près les Tribunaux

M. LUONG - VĂN - HÀU  
Diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de l'Indochine  
Chef Comptable de la Pharmacie de l'Indochine  
Expert-Comptable près les Tribunaux.

Demandez le prospectus aux Directeur : Luong-van-Hau

NHÀ TƠ LỤA  
20 RUE VANNIER C英雄 - SAIGON

Phuc 16 sang mít dát năm nay lựa chọn từ tơ lò, vải chỉ vải  
lượng dồn cao, tóm mít phuc 2 \$50 — loki bộ 50. Lực sinh mua bột trước

Linh HANH-PHUOC dù bông tinh dẹp mèo nhám chún, cầm đoạn hứa trả bồi thường

THU THIEN-HUE

BỜI MỚI !

NGƯỜI MỚI !

Vạn vật diệu thay cùi đổi mới

HỜI ANH EM CHI EM,  
TỪ NAY HÀY DÙNG

**DẦU BÁ - CHỨNG**  
**VỎ - ĐÌNH - DÂN**

(Vỏ lớn, dầu nhiều, bảo chí đúng phương pháp)

CHỦ TRỊ :

- 1. Giảm mạo bốn mươi, ngọt mui long eo, nhân
- 2. Đầu, đầu gối, Sồi, sồi, sồi, sồi
- 3. Trứng thết nhiệt, áu té, lê, lê, lê, lê
- 4. Nhứng không đau, no, no, no, no
- 5. Phong hoa, ban, bông, nhúc ràng, song bông
- 6. Nở ngoài da, nở ngoài da
- 7. Bị tiêu sấy, áu te, nhirc, đầu, hòn trung
- 8. Gáy hòn, gáy, gáy, gáy, gáy, gáy, gáy, gáy
- 9. 0,7, 0,8, 0,9, 0,9, 0,9, 0,9, 0,9, 0,9

(Còn bán khắp nơi)

&lt;&gt;

BẢO CHÉ TẠI :

**VỎ-ĐÌNH-ĐÂN**

BÁI-DƯC-PHỐNG

(sing lấp năm 1921)

828 rue des MARINS - SAIGON

TIỆN NGÁNH : 118 rue d'ESPAGNE  
— SAIGON —

## CHỐNG VỐI NAN KINH TẾ



Sữa là nhân xanh là là kiết và ngàn nứt.

Bạn già được em cho nhà mua trong 1933, cho các đại

kiếp, nhà lão-sanh mua thương coi nít, nhà pharcis

thien. Các tiệm lòn-jon khấp Bông Dương đều có bar.

FRÉXOR

2 rue MAC-MAHON /43 Quai de BELGIQUE tel. 233

## Các chứng Bình phong tinh

BÁI-LÝ CÁC THÚ THUỐC CFA HIỆU  
Lé-huy-Phách

Danh tieng nhut HANOI  
chuyn tri các bnh

Bình phong tinh Ho sieng  
Giang-mai Phong tich  
Thien truy Thuoc bo á-phi'en

Đó thuc khe tron uong rất mau khói, ngọ  
không hại sinh dục, không mệt nhèo,  
lkm vuc như thường

Trò bón lòn-item bón đòn  
DUPONT-VĂN-VY  
109, Rue d'Espagne - SAIGON

LUA NAM-KY

LUA NUOT NAM-KY GIÁ RẤT HƯỚNG

LUA BỔ KHÍ 0m. 65 = 0 \$ 20

LUA Đ永不 0m. 75 = 1 \$ 40

LUA HAO KHÍ 0m. 70 = 1 \$ 60



# Cigarettes « COFAT » 20 điếu thuốc



MỘT GÓI 0 \$ 05

Quý vị nào hút thuốc « COFAT » chẳng nên quên rằng « hàng BOY-LANDRY » đổi mươi bao không thuốc « COFAT » một gói nguyên hai chiếc điếu « COFAT ».

## DỚI CHỐI

Nhà thuốc NAM-PHUNG hiệu « CON CỔ » trước ở chợ Bà Chiểu (Gadim), nay đã dời ra Saigon, số nhà 116 đường Boudonnet, địa phái lèo-ton, ngang ga xe Saigon-Mỹ. Ông được thuận tiện đường giao thông với q1 khu vực thương nghiệp của nó và chủ vỉ Dới-jy kháp lực trah hiệu đường iới nhà thue.

Nhân dịp kỷ niệm để từ chung niên và mừng birtday đến Saigon, tại tiệm chính & Saigon trong ngày tháng 10/13/1934, các hàng cao & cao hàn hiệu « CON CỔ » sẽ bán một chot.

Mỗi ngày có Thầy Mười Rach-eat coi mạch, chia tia, si muôn hỏi thăm việc già dạo, cầu binh, cùi tài cũng được.

Tại bốn đường cõi thiên hàn, hàn thuốc, có ruyu muôn bìn le quan khach uong ruyu thuoc, buu duong, có läng thuc de ngot, kinh thuc dong bao, qui ong qui thay, chiee co den 116, Rue Boudonnet (en face de la gare de Saigon-Mỹ).

Films chụp hình hiện



Là thứ  
film rất tốt  
muôn chụp giờ  
khác nào cũng được.

## LUMICHROME

Có thể in ra những bức hình không dài ráo

## BÁ BANH

Chùa Nhứt 10/ Août 1934, bà Ngôi sao Giudin di Nanvian dâu với H. S. Royal là hội người Cao-Miền thăng truôr, xưởng Saigon da hud voi hội Ngôi sao Giudin (t & 1).

Trận này se kinh liệt, Hàng ngũ Ngôi sao Giudin sẽ thay đổi nhiều, sô báo tôi chúng tôi sẽ đăng tên các chiến truong của họ Ngôi sao Giudin di Nanvian.

### PING-PONG

Trưa thứ bảy 25 Août 1934, tại Saigon Ping-Pong Club, số 98 đường M.P.I.C., sẽ bắt đầu trang giải Vô-dịch Ping-Pong Năm-kỷ 1934, danh cap h'ang 1era serie (Championship de Cochinchine) Ping-Pong par équipes (deux serie), đánh theo kiểu Coupe-Davis.

Nhiều chiee vyt như Cao, Khai, Thi, t, Nguron, Thu, Can, Xuyen, Pham, Vy, A-Phat, Hiền, Văn, ..., đã đăng tên rõ.

Anh em my Ping-Pong nén xem, bò qua co-hoi rat uong.

### ĐẦU CÙ-LA

VÔ-VĂN-VÂN  
Trị bá chung rất thần hiệu



Ấn-Sau dung đầu Cù-la cho  
người Annam, giúp Ann-m, rat  
eo lanh cho quan hương xit số.

Mái chai ..... OS 10

VÔ-VĂN-VÂN ĐƯỢC PHÒNG

rat-khi-ty

SAVON LUX

lâm cho tôi xinh đẹp

MARCELLE CHANTAL



MƯỜI CỘ MÙA NỮ  
HỆT CHÍN CÓ ĐÀ  
DỨNG SAVON LUX

X-LVS 302-32 F

## ĐƯỢC HÀM NAM

### Aicu ngura muôn trúng?

Ày là một câu hỏi ai cũng đều muốn biết vì việc ai ngura là một chuyện may rủi và chung, khó mà bàn được.

Nhung dây mà các bạn có thể cõi đầu trung do'nei các bạn chiu khó k' từ dem thứ tr 22 Août đến tai rap chong h'ang SAN-TAI-LUK Cholon xem luong « Ngura Non trung » a'co chí điu cõi mai lori du'ng mà b'eu thay ney can ban chua luoi biết.

« Ngura » là một bộ phim nón chí cho các bạn thay rõ nhung cuu doa ngura lon b'eu My. Trong Vô-dịch Ping-Pong Năm-kỷ 1934 danh cap h'ang 1era serie (Championship de Cochinchine) Ping-Pong par équipes (deux serie), đánh theo kiểu Coupe-Davis.

Nhiều chiee vyt như Cao, Khai, Thi, t, Nguron, Thu, Can, Xuyen, Pham, Vy, A-Phat, Hiền, Văn, ..., đã đăng tên rõ.

Anh em my Ping-Pong nén xem, bò qua co-hoi rat uong.

## ĐƯỢC HÀM NAM

### ĐẠI-ĐỘNG 86 Pellerin & SAIGON

Làm cho b'eu tên h'ien  
đ'anh khach n'ha thieu Boj-  
Đông khanh thành một con  
đu'ng mới trong p'ang thi-  
h'ien a' h'ien cho voi long qui  
võ nhing thuc de'e s'z  
v'z moi mi, z'nam dep, hiels  
ngheian.

Đ'anh khach n'ha thieu Boj-

Đông

Đ'anh khach n'ha thieu Boj-

